



## **Hala Hosny Jabir Jab**

**Age: 27**

**Sentenced: 50 months**

**Arrested in September 16 2004**

**Single**

**Interview in Jenin with Om Jabir, Om Basam and Eman (mother, step-mother and sister of prisoner)**

**July 9, 2006**

In September 2003, Hala Jabr was getting ready for her third year as a student at Najah University. She had just paid 400 Jordanian dinars (about US \$560) to complete her degree in business administration and accounting at Najah University and had rented an apartment in Nablus. Instead of starting her studies, however, she was detained at a checkpoint outside Jenin and sentenced to fifty months in prison. Hala is now 29

years old.

### Hala's family

The Israeli occupation had already taken a toll on Hala's family before her detention. In April 2002, when Israeli soldiers occupied Jenin, her 22-year-old brother Jabir went to the refugee camp that borders the city so that he could throw stones at tanks. Soldiers shot Jabir and blocked ambulances from entering the camp so he bled to death while waiting for medical care. His body was buried in rubble when soldiers bulldozed houses in the camp. Hala was volunteering as an ambulance driver during the incursion into Jenin. She tried to get into the camp as soon as she heard that her brother had been shot. Walking through the ruined streets, she saw a hand sticking out of a pile of rubble and knew that it was Jabir. Hala started desperately trying to dig him out. Television crews filmed Hala as she was digging her brother out of the rubble. As the cameras rolled, she swore to avenge her brother's death.



The day after Jabir was killed, Hala's younger sister Eman (now 28) went outside to watch the soldiers in the refugee camp through binoculars. As she stood watching, an Israeli sniper on a nearby hill shot her in the arm. Luckily the bullet did not hit her bone and Eman has recovered fully.

### Hala and Eman

Hala's family describes her as being outgoing and upbeat. Hala tells them that she isn't interested in getting married – once she has her freedom, she wants to stay independent, finish her studies and get a job.

Eman wears two emblems around her neck: an image of her brother Jabir and a pendant with the comic figure Handala, the symbol of Palestinian prisoners. Eman has finished

her degree and works as a pharmacist but she worries that it will be difficult for Hala to achieve the same goals. "The fundamental years are gone from her life," Eman says. "Now she has problems with her back, her stomach, her legs . . . She'll be 32 when she completes her studies. Even if she is able to pick up where she left off, she'll be much older than the other students. It will be hard for her to fit in with them." Eman points out that even if Hala wants to get married, it will be difficult for her to do so by the time she gets out of prison. "What is left of her life?" she asks. "She left a child, but she'll come back grown up. Her entire life is gone."

### First Arrest

On July 17, three months after Jabir's death, soldiers arrived at the family's house in the middle of the night and arrested both Hala and Eman. At midnight the following night, they released Eman in an abandoned area outside Jenin. It was fifteen months, however, before Hala was released.

The military court used this news footage of Hala pulling her brother out of the rubble as evidence that she was planning a suicide attack on Israelis. Hala denied the charges but accepted a plea bargain of a twenty-month sentence followed by twenty months of parole. Hala was released early, after serving fifteen months of her sentence.

### Second Arrest

Before Hala completed her probation, she was detained at a checkpoint and imprisoned once again. She had just registered for the school year and rented an apartment in Nablus and was traveling home to Jenin to pick up her belongings. Soldiers hit her and ripped her clothing as they pulled her out of the taxi. She yelled her name and hometown to the taxi driver as she was being taken away so that he would be able to tell her family what had happened to her. Hala was taken to the Salem interrogation center and subjected to a month and a half of interrogation, during which she was hit and made to sit in shebah, the interrogation position in which the prisoner sits on a low stool while her arms are tied behind her back and raised painfully over her head.

After her interrogation, Hala was again charged with planning a suicide attack. This time, the military prosecutor produced as evidence the statements of two girls Hala had never heard of before. The witnesses later withdrew their statements; one said she had accused Hala only because she was being tortured, and the other also said she had been tortured and that she mentioned Hala's name only because she remembered the television footage from the Jenin refugee camp.

This time, Hala insisted on her innocence and refused to accept a plea bargain. She was tried in the military court on the earlier charge, found guilty, and sentenced to fifty months.



### Family Visits and Health

Om Jabir, Hala's mother, has been allowed to visit her daughter four times. Hala has a close relationship with her step-mother, Om Basam, but the Red Cross has told Om Basam that she does not qualify for prison visits because she is not an immediate relative. (Hala's father died in 2001.) Hala has told her mother during visits that she has not received adequate medical attention for problems that have developed during her imprisonment: intense back pain around her spinal column, stomach ulcers and ongoing pain in her legs and ankles from sitting in shebah during her lengthy interrogation. The prison authorities have given her an over-the-counter painkiller for each of these problems.

---

## Hala Hosny Jabir Jab

Age : 27

Peine : 50 mois

Arrêtée le 16 septembre 2004

Célibataire

Interview à Jénine avec Om Jabir, Om Basam et Eman (mère, belle-mère et soeur de la prisonnière), le 9 juillet 2006.

En septembre 2004, Hala Jabr se préparait pour sa troisième année d'étude à l'université de Najah. Elle venait juste de payer les 400 dinars jordaniens (560dollars) pour finir son diplôme d'administration et de gestion des affaires et elle avait loué un appartement à Naplouse. Au lieu de faire ses études, elle a été arrêtée à un check point à l'extérieur de Jénine et condamnée à 50 mois de prison. Elle a aujourd'hui 29 ans.

### La famille de Hala

L'occupation israélienne avait déjà pesé sur la famille de Hala avant sa détention. En Avril 2002, quand les soldats israéliens ont occupé Jénine, son frère Jabir, de 22 ans est allé au camp de réfugiés qui borde la ville pour jeter des pierres aux tanks. Les soldats ont tiré sur Jabir et ont empêché les ambulances d'arriver au camp, donc il a perdu trop de sang et est mort en attendant les secours. Son corps a été recouvert de graviers quand les soldats ont envoyé leurs bulldozers sur des maisons du camp. Hala était volontaire comme conductrice d'ambulances pendant l'incursion dans le camp. Elle a essayé d'entrer dans le camp dès qu'elle a entendu qu'ont avait tiré sur son frère. En marchant dans les rues en ruine, elle a vu une main qui sortait d'une pile de gravats et a su que c'était Jabir. Les télévisions ont filmé Hala essayant désespérément de le déterrer. Sous leur regard, elle a juré de venger son frère.

Le jour suivant la mort de Jabir, la jeune sœur de Hala, Eman (aujourd'hui 28 ans) est sortie pour regarder les soldats avec des jumelles. Un sniper israélien l'a alors atteinte au bras. Heureusement, la balle n'a pas touché l'os et Eman s'en est très bien sortie.

### Halla et Eman

La famille d'Hala la décrit comme étant extravertie et optimiste. Elle leur a dit qu'elle ne voulait pas se marier, une fois libre, elle veut rester indépendante, finir ses études et trouver un travail. Eman porte deux emblèmes autour de son cou : une image de son frère Jabir et un pendentif avec le petit personnage Handala, symbole des prisonniers palestiniens. Eman a fini ses études et travaille comme pharmacienne mais elle craint qu'Hala ne puisse atteindre les mêmes buts. « Les années fondamentales de sa vie sont passées, dit Eman, maintenant elle a des problèmes de dos, d'estomac, de jambes... Elle aura 32 ans quand elle finira ses études. Même si elle peut reprendre là où elle s'est arrêtée, elle sera beaucoup plus âgée que les autres élèves. Ce sera dur pour elle de se sentir à l'aise. » Eman remarque que même si elle veut se marier ce sera difficile une fois qu'elle sortira de prison. « Qu'est-ce qui reste de sa vie ? demande -t-elle ? Elle est partie enfant mais elle reviendra vieillie. Sa vie entière est passée. »

### Première arrestation

Le 17 juillet, trois mois après la mort de Jabir, des soldats sont arrivés dans la maison familiale au milieu de la nuit et ont arrêté Hala et Eman. A minuit, la nuit suivante, ils ont relâché Eman

dans une zone abandonnée à l'extérieur de Jénine. Mais Hala, elle, n'a été relâchée que 15 mois plus tard.

La cour militaire a utilisé le film où Hala essaie de déterrer son frère comme la preuve qu'elle planifiait un attentat suicide. Hala a nié l'accusation, mais elle a accepté une peine de 20 mois suivie de 20 mois de parole. Hala a été relâchée plus tôt après 15 mois.

### Deuxième arrestation

Avant d'avoir fini sa liberté probatoire, elle a été arrêtée à un check point et de nouveau emprisonnée. Elle venait juste de s'inscrire à l'université et de louer un appartement et se rendait à Jénine pour déménager. Les soldats l'ont battue et ont déchiré ses habits en sortant du taxi. Elle a crié son nom et celui de sa ville natale au conducteur de taxi pendant qu'on l'emmenait pour qu'il puisse le dire à sa famille. Hala fut emmenée au centre d'interrogatoire de Salem et soumise à un mois et demi d'interrogatoire, pendant lequel elle a été battue et est restée assis en « shebah », une position d'interrogatoire dans laquelle la prisonnière est assis sur une chaise basse avec les bras attachés derrière le dos et levés de manière à faire mal derrière la tête.

Après ses interrogatoires, Hala a de nouveau été accusée de planifier un attentat suicide. Cette fois, le procureur a citer comme preuve le récit de deux filles dont Hala n'avait jamais entendu parler. Ces témoins ont retiré plus tard leurs dires, l'une d'elle dit qu'elle n'a accusé Hala que sous la torture, et l'autre dit aussi avoir été torturé et n'avoir mentionné le nom de Hala seulement parce qu'elle se rappelait le reportage du camp de réfugiés de Jénine.

Cette fois, Hala a insisté sur son innocence et a refusé la négociation de sa peine avec le procureur. Elle a donc été jugée devant une cour militaire pour le précédent chef d'accusation, jugée coupable, et condamnée à 50 mois.

### Visites familiales et santé

Om Jabir, la mère d'Hala, a été autorisé à voir sa fille 4 fois. Hala a une relation privilégiée avec sa belle-mère, Om Basam, mais la Croix-Rouge a dit à Om Basam qu'elle ne remplit pas les conditions pour les droits de visite parce qu'elle n'est pas de la famille proche. (Le père de Hala est mort en 2001) Hala a dit à sa mère lors des visites qu'elle n'avait pas reçu l'attention médicale nécessaire pour des problèmes qui sont apparus pendant son emprisonnement : douleurs intenses autour de la colonne vertébrale, ulcères d'estomac, et des douleurs lancinantes dans les jambes et les chevilles contractées à force d'être assise en « shebbah » pendant les interrogations. Les autorités de la prison lui ont donné des antalgiques basiques pour chacun de ces problèmes.